

# CURIER RUMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ КОМЕРЦІАЛЪ

Преѣзъ пренумѣрацііе пентрѣ Курієрѣ Рѣманескѣ импре-  
тънъ къ Музеѣ Националѣ есте де патрѣ галбені импретѣці  
пѣ ан. Авонарѣ се фаче пн Бѣжрѣціі ла касѣ Редакцііе  
пн Колеѣѣ Сѣ. Сава; пар пн жѣде ла DD. Професорі  
аі Школадѣор Националѣ. Импретѣцііе се пѣтеск кѣте  
доі деі де фіѣце каре рѣма де кѣте чинзѣціі слове.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque avec  
le Musée national est de quatre ducats impériaux par an  
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège  
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs  
des Ecoles nationales. Les insertions d'annonces se paient  
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

Домніі авонаціі карі н'аѣ пѣтѣт пнкѣ авонаментѣ пѣ анѣ  
кѣргѣтор, сѣнт рѣгаціі сѣ віне вонескѣ а тріміте ваніі ла кан-  
цѣларіѣ Редакціі, Колеѣѣ Сѣ: Сава, сѣнт лѣаре де адевер-  
рѣндѣ де ла D. Ал: Маріновіці Секретарѣ Редакціі, пн-  
пѣтерніціі пентрѣ аѣбѣта.

Messieurs les souscripteurs qui n'ont pas encore acquitté  
leur abonnement pour l'année courante, sont priés de vou-  
loir bien en faire parvenir le montant au bureau de ré-  
daction, Collège St Sava, contre reçu qui sera delivré  
par le Sieur A. Marinovitz, Secrétaire de la rédaction, au-  
torisé à cette fin.

## Б У К У Р Е Ц І

Прім пнаатѣ порѣнкѣ де ла 19 аѣе трекѣтѣлѣ авѣст, ші  
не темѣѣ хотѣрѣрѣ остѣшѣціі Комісііі пнтрадіне орѣнаѣ  
іте, парѣчѣѣ ла пн покѣѣ 1-нѣ Грѣчѣнѣ с'а скос ла пн сѣѣѣ  
остѣшаскѣ, ші Департаментѣ Вѣстѣрїі сѣ ва десѣтѣлѣ  
пнтрїіт къ галѣсірѣ тог а поменїтеі хотѣрѣрї.

-- Прім аатѣ пнаатѣ порѣнкѣ де ла 28 авѣст, прапорѣкѣ  
Константїн Росет с'а словозїт ла пн сѣѣѣ остѣшаскѣ дѣпѣ  
аса черѣре.

## ЩІРІ ДІН АФАРЪ

### Т У Р Ч І А

-- Скрїе де ла Константїнопол де ла 3 авѣст:

Сѣпѣшїі Енглѣзі ші Францѣзі аѣ пнфѣдїшат п. Порці,  
прім амбасадорїі лор, пѣжнѣрїі импнтрїіва монополѣлѣ  
негодѣлѣ кафѣлїі, ші мїшкѣрїіе лор аѣ доѣжнїт о десѣѣѣ  
шїтѣ ісѣѣтїре.

-- D. Zographos, трїміс ал Грѣціі ѣрмїѣзѣ конфѣренѣде  
саде ка сѣ доѣжнїтѣкѣ ѣн трактат де комѣрц къ п. Поартѣ.

## Ц Е Р М А Н І А

Франкфорт 24 авѣст.

Щїрїе чѣде де ла 15 копнїла декретѣрїіе ѣрмїтоаре:

Констїтуціѣ де ла 1812 с'а прокламат пѣнѣ ла аѣѣѣрѣ  
Кортѣцілор, каре пшї вор ла хотѣрѣжтоаре пѣрѣре аѣѣра ім-  
стїтѣцілор че трѣѣѣ а се ла Спанїї.

D. Calatrava с'а орѣнѣлїт прѣзїдент ал сѣѣѣлѣ мїніс-  
трїлор.

D. Ferrer мїністрѣ ал фїнанѣлор.

D. Lacuadra мїністрѣ дїн лѣѣнтрѣ.

Дѣнералѣ Сеоан пн локѣ дѣнералѣлѣ Кѣсада.

Дѣнералѣ Родїл с'а орѣнѣлїт командант ал гвардіі шї  
с'а пнсѣрѣчїнат къ інсѣкѣціѣ дѣнералѣ а рѣѣрѣцілор. Импре-  
сѣрарѣ с'а рѣлїкат шї гвардіѣ націоналѣ а Мадрїтѣлѣ с'а  
рѣорганїзат.

Констїтуціѣ де ла 1812 с'а прокламат ла Сантаѣѣр шї  
ла Сѣ: Севастїан.

-- Кѣѣѣѣ къ пнѣмѣлѣрїіе Мадрїтѣлѣ шї де ла Сѣ: Іл-  
дефонс мїнішорѣѣѣ фсартѣ мѣѣт мїшкѣрїіе рѣѣѣрѣтїтоаре че  
сѣпнот іві шї пн аатѣ пѣрѣціі а Спанїї, старѣ дѣѣрїлор шї а

## B U K A R E S T

Par une ordonnance de Son Altesse Sérénissime le prince  
régnant du 19 août, et d'après une sentence rendue confor-  
mément aux lois militaires, le lieutenant Grotzane 1-er  
est renvoyé du service, et de plus condamné à un dédom-  
magement envers la vistierie, conformément à la teneur  
de la dite sentence.

Par une seconde ordonnance du 28, le sous-lieutenant  
Constantin Rossette, a été admis à la retraite d'après la  
demande qu'il en a faite.

## NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

### T U R Q U I E

On écrit de Constantinople, sous la date du 3 août:

Les sujets anglais et français ont fait présenter à la Porte,  
par leurs ambassadeurs, leurs plaintes contre l'espèce de  
monopole auquel le commerce du café était soumis, et les  
démarches qui ont été faites en commun par les deux repré-  
sentans ont obtenu un plein succès.

-- M. Zographos, envoyé de Grèce, continue ses négociations  
à l'effet d'obtenir, un traité de commerce avec la Porte.

### A L L E M A G N E .

Francfort, 24 Août.

La Gazette de Madrid du 15 contient les décrets  
suivans:

La constitution de 1812 est proclamée jusqu'à la réunion  
des Cortés, qui se prononceront sur les institutions qui doi-  
vent être données à l'Espagne.

M. Calatrava est nommé président du conseil des ministres;

M. Ferrer ministre des finances;

M. Lacuadra ministre de l'intérieur;

Le général Seoane remplace le général Quesada.

Le général Rodil est nommé au commandement de la gar-  
de et chargé de l'inspection générale des milices.

L'état de siège est levé, et la garde nationale de Madrid  
est réorganisée.

La constitution de 1812 vient d'être proclamée à Santan-  
der à St Sébastien.

-- Quoique les évènements de Madrid et de St-Ildefonse  
aient beaucoup de leur importance aux mouvemens insur-  
rectionnels qui peuvent éclater sur d'autres points de l'Es-

тревѣлор Барчелоніи дѣлѣшазъ дѣкъ оаре каре интерсе. Дѣпъ челе дѣн зрмѣ шірі каре сѣнт де ла 9, конституція дѣн аута 1812 нѣ се прокламазе ла Барчелона, се шіа, дѣсъ де врс о тревіае дѣгмпларіае Сарагосіи, ші де ла Малага; дѣр челе дѣн тѣіѣ черкѣрі де тѣртураре, че се івірѣ дѣлагъ дѣпъ оссірѣ ачестор шірі, се потолірѣ де пѣтерѣ провиндіаъ ші де генералауа Міна.

Нѣ се поате тѣамѣчі пѣртарѣ че Міна, дѣктатор маі авсо- дѣт ад Кагалоніи, а лѣат дѣтрѣчѣбствѣ дѣмпрежураре. Се веде нѣ с'а сіаіт а дѣмрѣшїа вѣмѣелі асупра курѣденіи вѣдѣ- тѣрлор генералавѣі Еваріст-Сан Мігел, кѣнегеніа мшкѣрїи конституціонале дѣн Сарагоса. Гѣнлуріае челе адеврѣате а дѣі Міна ші а дрегѣторлор дѣн Барчелона сѣнт отаінь дѣпѣтрѣнѣсъ; демокрадіи Барчелоніи се пар а нѣлѣжѣві дѣла чѣ дѣн тѣж сеанѣ а Кортеділор зѣ фѣл де дѣкларацие каре ар да сѣжршїт рецендіи крѣсѣі Крїстїніи, ші ар авате рево- лүдіа спанїолѣскѣ пе зѣн дѣрѣм кѣ тотѣа моѣ, дѣр нѣ цїм кѣ че мїжлоаче ші сѣвт каре округїре.

Дѣлагъ дѣпъ аѣларѣ дѣнтѣмпларїлор Сарагосїи, генералауа Міна а пѣвлїкат прокламадіа зрмѣгоаре:

„ Каталанїлор, шірі партїнѣларе вѣстѣск кѣ пачѣ пѣвлї- кѣ с'а тѣрѣрат пѣалокарѣ дѣн Спанїа. Пѣнтрѣ ачѣбствѣ прї- чїнѣ мѣ дѣларѣтез кѣтрѣ вої ка сѣ кем дѣтрѣз ажѣгтор дѣнде- аспчїнѣ ші зѣна воастрѣ кїпзїнѣдѣ. Дѣпъ врс о жѣтѣва зї ле се ва дѣскїае жѣртѣдѣлїкѣа дѣцілор дѣтрѣз каре дѣпутациі маціи вѣр арѣта словѣд інѣфлѣвенѣа лор пѣнтрѣ фѣрїчїрѣ пѣ- трїи. Фѣрѣ зѣна оржнлѣвалѣ ші фѣрѣ лїнїше нѣ поате фї лїверѣтѣе чївїалѣ. Ам дѣкредїтѣцаре кѣ сѣнтѣці аплѣкаді а мѣ ажѣта ка сѣ о спрїжїнѣск пѣжѣ дѣнсѣжршїт, ші кѣр нѣна ачѣсте шірі вѣр еші адеврѣате, ші кѣ ачѣбста вежі доведї пѣтѣ- рѣ прїнципїлор дѣвѣторїлор Каталонїи. Тоате оїаїндеае мѣае прївѣск а ла сѣжршїт тѣрѣурѣлор, а рѣстаторнїчї пѣ- чѣ ші а контрївї ка зѣн спанїол вѣн ла ашѣзарѣ дѣнтѣрїлор ноастрѣ каре нѣ пот перї зѣде вѣ командѣз. Фїці дѣр лїмї- шїді ші дѣкредїтѣцівѣ дѣн рѣвна команѣрїлѣві воастрѣ, „

ENGLAITERA

Се зїче дѣн Сѣн дѣла 12 августї:

Нї се дѣмпрѣгѣшаде екстрактѣа дѣн діата D. де Ротшїлд: ва а дѣсат зѣн вѣмїт де 20,000 лїре стерліне (500,000 франчї) ла вѣлѣва са, каса дѣла Шїкадѣлї прѣкѣм ші ачѣв че оа кѣм- пѣрат дѣла прїнцѣса Амѣліа, тоате мѣбїлѣае ардїнѣтрїа, ші цѣвѣарїкалѣае; 125,000 лїр. Сѣар (3,000,000, франчї) ла фїсѣкарѣ дѣн чѣле трѣї фѣге аае салѣ, 1000 лїр. ст. (25,000 франчї) ла фїсѣкарѣ дѣн фрѣаціи нѣвѣстїи салѣ; ші 500, лїр. ст. (12,000 фр.) ла фїсѣкарѣ дѣн сѣрорїае нѣвѣстїи салѣ. Афѣрѣ де ачѣбста а дѣсат 10,000, лїр. ст. (250,000 фр.) ла D. E. Кожа зѣна дѣн дѣлїмїторїи дїеціи, ші дѣпъ че се вор сѣоате челе пѣчѣталїге ші мїаостѣнїїае, зѣврѣ лѣї трѣ- вѣе сѣ се дѣмпарѣдѣ де о потрївѣ дѣтрѣе патрѣ фїї аї сѣї каре, дѣпъ чїркуларѣа дѣерї, сѣкотѣск сѣ зрмѣзе трѣвїае касїї сѣв нѣмїре де D. O. Ротшїлд ші фїї, дѣмпрѣмѣ кѣ касѣае дѣла Вїена, дѣла Франкфорт ші дѣла Парїс.

Лондра 20 август.

Дѣн кї дѣрѣ парламентѣа зї.

Астѣзї ла 12 чѣсѣрї дѣн зї трївѣчеле камерїи парїлор аѣ дѣчѣпѣт а сѣ зѣмлѣае дѣ даме дѣмрѣчѣате дѣн хѣїче дѣ кѣрѣ, дѣ амбасадорїи стрѣнїи ші дѣ мѣаге цѣрежае дѣксмнѣае.

Ла зѣн чѣс ші жѣмѣтѣге, епїскопѣа Елі а фѣкѣт рїгѣчѣ- мїае чѣае обїчѣзїтѣе.

pagne, l'état des esprits et la situation des affaires à Barcelo- ne présentent encore, quelque intérêt. A la date des derni- res nouvelles, qui sont du 9, la constitution de 1812 n'avait pas été proclamée à Barcelone; on y connaissait cependant depuis trois jours les évènements de Sarragosse et de Mala- ga; mais les premières tentatives de désordre, qui s'étaien, manifestées immédiatement après l'arrivée de ces nouvelles avaient été facilement réprimées par l'autorité provinciale e t par le général Mina.

L'attitude que Mina, dictateur presque absolu de la Cata- ogne a prise en cette circonstance, est inexplicable. Il par- rait seulement qu'on a cherché à propager des doutes sur l- loyauté des intentions du général Evariste San Miguel, cher du mouvement constitutionnel de Sarragosse. Les vues ul- térieures de Mina et des autorités de Barcelone sont t ujours un mystère; les démocrates de Barcelone semblent espérer de la première séance des Cortés une espèce de déclaration qui mettrait fin à la régence de la Reine Christine, et pous- serait la révolution espagnole dans une voie toute nouvelle, mais nous ne savons trop sous quels auspices.

A la première nouvelle des évènements de Saragosse, le général Mina a publié la proclamation suivante

Catalans, des avis particuliers annoncent que la paix pu- blique a été troublée sur quelques points de la Péninsule. C'est pour ce motif que je m'adresse à vous, afin d'invoquer votre sagesse et votre raison. Dans quelques jours doit s'ou- vrir le sanctuaire des lois, où les représentans de la nation exerceront librement toute leur influence pour le bonheur de la patrie. Sans l'ordre et tranquillite il ne peut y avoir de liberté civile. Je m'assure que vous êtes tous en dispo- sition de m'aider à la soutenir à outrace, quand même ces nouvelles se confirmeraient, et en cela vous ne ferez que donner une preuve positive de la solidité des principes qui régnet en Catalogne. Tous mes efforts tendent à en fini- avec les factieux, à rétablir la paix et à contribuer en bon es- pagnol à l'établissement de nos libertés que ne périssent pas où je commande. Soyez calmes et confiez-vous dans le zèle de votre capitaine général. Mina

ANGLETERRE

-- On lit dans le Sun, du 12 août:

On nous communique l'extrait des dernières volontés de M. de Rotschild: il a légué une rente de 20,000 liv. sterl. (500,000 fr.) à sa veuve, son hôtel de Piccadilly ainsi que celui qu'il a acheté de la princesse Amélie, tous les meubles, la vaisselle plate et les bijoux; 125,000 liv. sterl. (3,125,000 fr.) à chacune de ses trois filles; 1,000 liv. sterl. (25,000 fr.) à chacun des frères de sa femme, et 500 liv. (12,500 fr.) à chacune des sœurs de sa femme. Il a légué en outre 10,000 liv. serl. (250,000 fr.) à M. B. Cohen, l'un des exécuteurs testamentaires, et, après le prélevement des scellés et les dons de charité, sa fortune doit se partager également entre ses quatre fils qui, d'après leur circulaire d'hier, se propo- sent de continuer les affaires de la maison sous la raison de MM. Rothschild et fils, conjointement avec les maisons de Vienne, de Francfort et de Paris.

Londres 20 août

Clôture du parlement.

Aujourd'hui à midi les tribunes de la chambre des pairs ont commencé à se remplir de dames, vêtues en habit de cour, des ambassadeurs étrangers et de nombre de personna- ges de distinction.

A une heure et demie, l'évêque d'Ely a prononcé les priè- res d'usage.



да овреме фикоаче. Нялжзвеск къ стървиръ аспра знеі сїстеме де овълзвире арбитъ шї нештрїнігоаре ва фккѣражѣ ачѣстѣ възъ апаккаре шї ва фаче Гралама де стоїнікѣ де а дезволта ачесте марї извоарѣ націонале.

„ Домніаор аї Камерїї Комуніаор :

„ Въ мѣдѣзвеск центръ лібералїтагѣ къ каре аїї вотаг нѣ нѣмаї кѣлзвелеа чѣле обїчїзїе але анѣзїї, чї фккѣ сѣмеле де алаос тревїзїчїоасе центръ фмѣдїрѣ пѣтерїаор меле азпѣ маре.

„ Асемеѣб сжїт фоарте мѣдѣзміг де а велѣ къ аїї кїззїг центръ тоталѣ компенсациї хотѣжѣтѣ пропрїетарїаор де ровї фн колоїїае меле, шї къ фмѣдїорїїае азате де трѣпѣзїа лефїзїтор с'ау фмѣдїаїніг къ скѣзмїѣтѣ.

„ Крѣцѣрѣ чѣ нештрїагѣ а велїзвїзї обѣсѣк в'а іертат а фнѣдїпїна ачесте кѣлзвѣї шї тот де одатѣ а дефїїнда с'ау а мїншора тасѣае дїн каре мѣлте ера де нечїнсте пѣтѣрѣ імпѣрсїїае норолзвїзї мѣл, шї нарѣш аспра осѣвїтелор пѣрді а домѣнзїаор меле дїн афарѣ.

„ Старѣ чѣ де акѣм а мануфактурїаор шї а комерѣзїзї естѣ фоарте норочїтѣ. Кѣ тоагѣ ачѣсгѣ де тревїзїчїѣ естѣ ка актївїтагѣ ла каре тогї сжїт пѣрїаїї, сѣ сѣповѣзваскѣ де ачѣ фнѣдїаїтїзїе не каре експїрїенда о арагѣ ка зн кѣзѣшїзїтор знеї егаторнїче фѣрїчїрї.

„ Мїаорзїаор шї Домніаор,

„ Епока чѣ фмаїтагѣ а ачѣзї шї фмѣдїаїнгарѣ времїї чѣ аїї фнѣгрѣзїнѣаг ла прїчїнїае пѣзлїче, зрѣмѣз сѣ въ фї фѣкѣт сѣ лорїдї а въ фнѣгоарѣ ла жѣдѣеле Дв. Акоао велї рѣфнчѣне азкѣрѣ даторїїаор асемеѣб фнѣсемеѣтоаре ка шї фмѣдїорїїае Дв: чѣле лефїзїтоаре. Інфлѣзїнѣа шї пїала Дв: вор комѣрїзї фоарте мѣлг ла пѣза лїнїдїї, ла фнѣкѣражѣрѣ інѣштрїї шї ла комерѣдїїрѣ ачѣлор обїчїзїрї морале шї рѣлїціоасе, ачѣлор фнѣчѣпѣтѣрї фнѣфѣжрїшїт каре тотѣзвїа сжїт азгѣ де неапѣратѣ ла възна пѣгрѣчѣре знеї обїдїмї. „

Дѣпѣ ачѣсг кѣзѣжїт країѣа а ешїт дїн камера Арзїаор кѣ ачѣшї помїѣ къ каре а велїт. Дїн тоагѣ пѣрїїае сѣ азѣшѣ стрїгѣрї де възкѣрїе. М. С. сѣ пѣрѣ а фї фнѣ възѣ сѣлѣтѣтѣ.

— О кореспондѣнцїї дѣла Краковїа, дѣла 2 копїрїнѣ екстрактѣа зрѣмѣтор дїн нота адресатѣ сѣнагѣлѣ ачѣдїї рѣпѣувлїче де кѣтѣре DD. Харѣман Стѣрнѣберг шї Лѣхман, мїнїстрї рѣзїдѣнцїї аї чѣлор трѣї пѣтерїї окротїгоаре :

1°. Мїлїдїа Краковїї сѣ ва алкѣтѣї де оаменї каре нѣ сѣ вор фї амѣстѣкат фн рѣволзїдїа полонѣзѣ дѣла 1830. Команданцїї офїцерїаор ачѣдїї мїлїдїї вор фї оаменї каре вор фї сѣлжїт фн арміа знеїа дїн чѣле трѣї пѣтерїї, шї каре сѣ вор фї воалїчїт де гѣвернѣла лор а фнѣтра фн сѣлжѣва Краковїї. Офїцерїї сѣ вор орѣлзвї де Сѣнат. Команданѣзѣ ва фї фнѣсѣрчїнат къ рекрутїдїа. Солдациї чѣї велї вор пѣтѣ сѣ рѣїнѣре фн сѣлжѣвѣ дѣка нѣ сѣ ва івї фнѣпѣтрївѣлѣ нѣчї о вѣнѣзїаїлѣ. Пѣтерѣ осѣгѣшаскѣ сѣ ва алкѣтѣї де 450 солдациї де інфантерїе шї 40 жѣмѣзїрїї (дорозанцїї) кѣлѣрї. 2° Поадїїа ва фї фн мїнїїае рѣзїдѣнѣзлї сѣнагѣлѣї каре фнѣрѣчѣнѣ къ мїнїстрїї рѣзїдѣнцїї аї пѣтерїїаор окротїаорѣ, ва орѣлзвї не алїрѣктор дїїна фнѣсѣ не сѣмѣшї лїрѣзїдїа чѣнѣрѣлѣ а ачѣсѣтор пѣтерїї, каре ачѣсѣга нѣ сѣ зрѣма пѣжѣз акѣм 30. Нічї зн стрїен нѣ сѣ ва прїїмї фн пѣмѣжїтѣа Краковїї фѣрѣ де а авѣ зн пашанорт, атѣсѣтагѣрї мѣртѣрїсїїоаре къ пѣтѣрѣрѣ сѣ а фост мѣвѣгѣмѣтѣсѣре, шї фнѣфѣжрїшїт о словозенїе дѣла рѣзїдѣнѣт прѣтоколїгѣ де рѣзїдѣнцїї чѣлор трѣї пѣтерїї. Алѣзїторїї дѣпѣ фнѣпрѣжѣр, фнѣмѣгѣрнїчїїаїзѣсѣ къ адеверїнѣе дїн пѣртѣ арѣгѣторїїаор локале, вор пѣтѣ сѣ сѣгѣ фн Краковїа трѣї зїае. Чѣле трѣї пѣтерїї окротїгоаре вор ла вое чѣлор ісѣгонїдїї дїн Краковїа де а чѣре словозенїе ка сѣ фнѣтѣре с'ау сѣ сѣ амагѣ не пѣмѣжїтѣа знеїа дїн чѣле трѣї пѣтерїї.

Leurs dispositions sont basées sur ces larges principes de liberté religieuse que j'ai toujours été jaloux de maintenir et de fortifier, en conservant les égards dûs au bien-être de l'église établie dans ce pays. Elles contribueront en même temps à assurer la certitude des titres et à rendre plus stable la propriété.

J'ai éprouvé la joie la plus sincère en observant la tranquillité qui règne en Irlande et la diminution dans les délits qui s'y fait remarquer depuis quelque tems. J'espère que la persévérance dans un système de gouvernement juste et impartial encouragera cette bonne disposition et rendra l'Irlande capable de développer ses grandes ressources nationales.

Messieurs de la chambre des communes :

Je vous remercie de la libéralité avec laquelle vous avez voté non seulement les subsides ordinaires de l'année, mais encore les sommes additionnelles requises pour une augmentation de mes forces navales.

Je suis également satisfait de voir que vous avez pourvu au montant total de la compensation accordée aux propriétaires d'esclaves dans mes possessions coloniales, et que les engagements pris par la législature ont été de la sorte scrupuleusement remplis.

L'accroissement continu du revenu public vous a mis en état de faire face à toutes ces charges et en même tems d'abolir ou de diminuer des taxes dont plusieurs étaient injurieuses aux intérêts de mon peuple, et d'autres peu équitables dans la répartition de leur poids sur diverses parties de mes domaines au dehors,

La condition actuelle des manufactures et du commerce nous offre un juste sujet de félicitations. Il est nécessaire toutefois que l'activité qui prévaut maintenant soit guidée par cette prudence que l'expérience nous indique comme le gage d'une constante prospérité.

Milords et messieurs,

L'époque avancée de l'année et la longueur du tems que vous avez employé aux affaires publique, doivent vous rendre impatient de retourner dans vos comtés respectifs. Vous reprendrez là l'exercice de ces devoirs dont l'importance n'est inférieure qu'à celle de vos fonctions législatives. Votre influence et votre exemple contribueront grandement au maintien de la tranquillité, à l'encouragement de l'industrie et à la consécration de ces habitudes morales et religieuses, de ces principes enfin qui sont toujours si essentiels au bien-être de toute communauté. „

A la suite de ce discours, le Roi a quitté la Chambre des lords dans le même appareil qu'il y était arrivé. De vives acclamations se sont fait entendre sur son passage. S. M. paraissait jouir d'une bonne santé.

— Une correspondance de Cracovie, en date du 2 contient l'extrait suivant de la note remise au Sénat de cette république par MM Hartman, Sternberg et Lechman, ministres résidans des trois puissances protectrices:

„ 1° La milice de Cracovie sera composée d'hommes qui n'auront pas pris part à la révolution polonaise de 1830. Les commandans des officiers de cette milice seront des hommes qui auront servi dans l'armée de l'une des trois puissances, et qui auront été autorisés par leur gouvernement à entrer au service de Cracovie. Les officiers seront nommés par le Sénat. Le commandant sera chargé du recrutement. Les anciens soldats pourront reprendre du service lorsqu'il ne s'élèvera contre eux aucun soupçon. La force militaire se composera de 450 soldats d'infanterie et 40 gendarmes à cheval. 2° La police sera dans les mains du président du Sénat, qui, d'accord avec les ministres résidans des puissances protectrices, nommera le Directeur, mais en conservant la direction générale de ces forces, ce qui n'avait pas lieu jusqu'ici. 3° Aucun étranger ne sera reçu sur le territoire de Cracovie sans avoir, d'abord un passeport, ensuite des certificats attestant que sa conduite n'a pas cessé d'être inoffensive, et enfin une autorisation du président, contresignée par les résidans des trois puissances. Les habitans des environs, munis de certificats délivrés par les autorités locales, pourront rester à Cracovie trois jours entiers. Les trois puissances protectrices permettront aux individus récemment expulsés de Cracovie de demander l'autorisation de rentrer ou de s'établir sur le territoire de l'une des trois puissances.